

**Chỉ nhằm mục
đích thông tin****Không nộp lên tòa**

Điền tên tòa án và địa chỉ đường phố:

Tòa thượng thẩm Quận California

Điền mã số vụ kiện:

Mã số Vụ kiện:**Không nộp lên tòa**

Bên yêu cầu lệnh cấm phải điền đầy đủ các mục ① và ②.

① Bên yêu cầu sửa đổi/chấm dứt

a. Họ và tên đầy đủ của quý vị: _____

b. Luật sư của quý vị (nếu quý vị có luật sư cho vụ kiện này)

Tên: _____ Mã Đoàn Luật sư Tiểu bang: _____

Tên Hãng luật: _____

c. Địa chỉ của quý vị (Nếu quý vị có luật sư, hãy cung cấp thông tin của luật sư đó. Nếu quý vị không có luật sư và muốn giữ bí mật địa chỉ nhà riêng, quý vị có thể cung cấp một địa chỉ gửi thư khác. Quý vị không cần phải cung cấp số điện thoại, số fax hoặc email.)

Địa chỉ: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Mã vùng: _____

Điện thoại: _____ Fax: _____

Địa chỉ Email: _____

② Bên kia

a. Họ và tên: _____

b. Địa chỉ (nếu biết): _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Mã vùng: _____

③ Phiên điều trần

Thẩm phán đã ấn định ngày xét xử. Tòa án sẽ điền vào ô bên dưới.

Lệnh cấm hiện tại vẫn có hiệu lực trừ khi bị tòa án chấm dứt.Tên và địa chỉ của tòa án nếu khác
với tên và địa chỉ trên đây:**Ngày
điều trần**

→ Ngày: _____ Thời gian: _____

Phòng: _____ Buồng xét xử: _____

④ Dịch vụ cho Bên kiaa. Một người từ 18 tuổi trở lên —**không phải quý vị**— phải gửi một bản sao các mẫu đơn sau cho bên kia hoặc các bên kia:

- WV-600, *Yêu cầu sửa đổi/chấm dứt lệnh cấm bạo lực tại nơi làm việc*;
- WV-610, *Thông báo Phiên toà về yêu cầu sửa đổi/chấm dứt Lệnh cấm bạo lực tại nơi làm việc* (mẫu này);
- WV-620, *Khiếu nại Yêu Cầu Sửa Đổi/Chấm Dứt Lệnh Cấm Bạo Lực Tại Nơi Làm Việc* (bản sao trống).

Các mẫu phải được gửi cho bên kia trước Phiên điều trần _____ ngày.

- b. **Nếu quý vị là Bị đơn:** Quý vị phải đích thân nhờ Người được bảo vệ gửi các đơn này. Yêu cầu gửi trực tiếp Người được bảo vệ không phải là lý do để quý vị vi phạm các điều khoản của lệnh cấm. Quý vị cũng phải gửi cho người sử dụng lao động với tư cách là Nguyên đơn. Có thể gửi cho người sử dụng lao động qua thư.
- c. **Nếu quý vị là chủ lao động với tư cách là Nguyên đơn và quý vị yêu cầu sửa đổi hoặc chấm dứt hợp đồng theo cách khác ngoài yêu cầu của Người được bảo vệ:** Quý vị phải đích thân nhờ Người được bảo vệ gửi các đơn này. Quý vị cũng phải gửi cho Bị đơn. Có thể gửi cho Bị đơn qua thư.
- d. **Nếu quý vị là Người được bảo vệ:** Người sử dụng lao động là Bị đơn và Người nộp đơn có thể được gửi các mẫu đơn này qua thư.
- e. Người giao mẫu phải điền vào mẫu WV-200, *Bảng chứng về dịch vụ cá nhân* hoặc mẫu WV- 250, *Bảng chứng về dịch vụ phản hồi qua thư* (hoặc cả hai). Yêu cầu người được giao nhiệm vụ ký vào bản gốc. Mang bản gốc chứng từ nộp đơn đã ký đến thư ký tòa án để nộp hoặc mang theo khi đến Phiên điều trần. Để được trợ giúp về dịch vụ cá nhân, hãy xem mẫu WV-200-INFO, “*Bảng chứng về dịch vụ cá nhân*” là gì?.

Ngày: _____

Thư ký Tòa án, người ký _____, Người đại diện

Đối với Bên kia:

Nếu quý vị muốn trả lời bằng văn bản cho yêu cầu sửa đổi hoặc chấm dứt lệnh cấm bạo lực tại nơi làm việc hiện tại, quý vị có thể điền vào mẫu WV-620, *Phản hồi Yêu Cầu Sửa Đổi/Chấm Dứt Lệnh Cấm Bạo Lực Tại Nơi Làm Việc*. Nộp bản gốc cho tòa án trước Phiên điều trần và nhờ một người từ 18 tuổi trở lên— **không phải quý vị**— gửi một bản sao cho bên kia theo địa chỉ trong ① ít nhất _____ ngày trước Phiên điều trần. Ngoài ra, hãy nộp mẫu WV-250, *Bảng Chứng Về Việc Trả Lời Qua Thư*, cho tòa án trước Phiên điều trần.

Yêu cầu Hỗ trợ

Hệ thống hỗ trợ nghe, phụ đề thời gian thực hỗ trợ bằng máy tính hoặc dịch vụ phiên dịch ngôn ngữ ký hiệu sẽ có sẵn nếu quý vị yêu cầu ít nhất năm ngày trước phiên tòa. Liên hệ với văn phòng Thư ký để biết *Yêu cầu điều chỉnh của Người khuyết tật và Phản hồi* (mẫu [MC-410](#)). (Luật Dân sự, § 54.8.)

(Thư ký Tòa án sẽ điền vào phần này.)

Chứng nhận của Thư ký Tòa án

[niêm phong]

—Chứng nhận của Thư ký Tòa án—

Tôi chứng nhận rằng *Thông báo Phiên điều trần Về Yêu Cầu Sửa Đổi/Chấm Dứt Lệnh Cấm Bạo Lực Tại Nơi Làm Việc* này là bản sao đúng và chính xác của bản gốc được lưu tại tòa án.

Ngày: _____

Thư ký, người ký _____, Người đại diện